

Protokol č. 11 88 0031 26 00
o vrátení majetku zvereného do správy mestskej časti Bratislava-Staré Mesto a s ním súvisiacich práv a
záväzkov do priamej správy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
(ďalej aj ako „protokol“)

Evidenčné číslo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 54/2026

Správca: **Mestská časť Bratislava-Staré Mesto**
Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
zastúpená: Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti Bratislava-Staré Mesto
IČO: 00 603 147
(ďalej aj ako „odovzdávajúci“)

a

Vlastník: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátorom
IČO: 00 603 481
(ďalej aj ako „preberajúci“)
(ďalej spolu aj ako „strany protokolu“)

Článok I.
Úvodné ustanovenie

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto na svojom zasadnutí konanom dňa 16.12.2025 Uznesením č. 100/2025, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto protokolu, schválilo vrátenie zvereného nehnuteľného majetku vymedzeného v článku II tohto protokolu do priamej správy hlavného mesta v súlade s článkom 84 ods. 2 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

Článok II.
Predmet vrátenia

1. Predmetom vrátenia majetku zvereného do správy mestskej časti Bratislava-Staré Mesto a s ním súvisiacich práv a záväzkov do priamej správy hlavnému mestu SR Bratislave sú pozemky registra „C“ parc. č. 4746/5 vedený ako záhrada vo výmere 1321 m², parc. č. 4742/4 vedený ako záhrada vo výmere 122 m² a parc. č. 4742/3 vedený ako záhrada vo výmere 415 m², zapísané na liste vlastníctva č. 10, katastrálne územie Staré Mesto, nachádzajúce sa na Matúšovej ulici (ďalej aj ako „predmet vrátenia“).
2. Bezodplatné zverenie predmetu vrátenia do správy mestskej časti Bratislava-Staré Mesto bolo uskutočnené v zmysle § 8 ods. 1 zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy Protokolom č. 93/1991 zo dňa 30.09.1991.

Článok III.
Ostatné ustanovenia

1. Obstarávacia hodnota pozemku registra „C“ parc. č. 4746/5 je vo výške 65 773,78 Eur, parc. č. 4742/4 je vo výške 6 074,49 Eur a parc. č. 4742/3 je vo výške 20 663,22 Eur. Celková obstarávacia hodnota predmetu vrátenia špecifikovaného v článku II. tohto protokolu ku dňu podpisu tohto protokolu je v sume 92 511,49 EUR.

2. Preberajúci berie na vedomie, že predmet vrátenia je v užívaní Slovenského zväzu záhradkárov, ZO 1-13 Bratislava Centrum, o. j. z., na záhradkárské účely na základe Zmluvy o dočasnom užívaní národného majetku ObNV Bratislava I zo dňa 23. 05. 1984 a Zmluvy o dočasnom užívaní národného majetku ObNV Bratislava I zo dňa 14. 05. 1984. Slovenskému zväzu záhradkárov podľa § 22 ods. 1 písm. e) zákona č. 229/1991 Zb. dňa 24.06.1991 zaniklo právo dočasného užívania a vznikol nájomný vzťah s mestskou časťou Bratislava-Staré Mesto. Ku dňu obojstranného podpisania tohto protokolu vstúpi preberajúci do právneho postavenia prenajímateľa.
3. Odovzdávajúci vyhlasuje, že neuplatňuje v spojení s predmetom vrátenia žiadne náklady na zveľadenie, čo preberajúci berie na vedomie.
4. Dňom účinnosti tohto protokolu prechádzajú na preberajúceho všetky majetkové práva a záväzky spojené s predmetom vrátenia.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Tento protokol nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami protokolu.
2. K fyzickému odovzdaniu predmetu vrátenia nedôjde z dôvodu, že preberajúci predmet vrátenia dobre pozná a preberá ho v stave v akom sa nachádza ku dňu podpisu tohto protokolu
3. Tento protokol je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Protokol sa vyhotovuje v 10-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom štyri (4) rovnopisy sú určené pre odovzdávajúceho a šesť (6) rovnopisov je určených pre preberajúceho.
5. Strany protokolu si tento protokol prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto protokolu sú prílohy:

Príloha č. 1 - kópia výpisu Uznesenia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 100/2025 dňa 16.12.2025

Príloha č. 2 - kópia Zmluvy o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného národného výboru Bratislava I zo dňa 23.05.1984 s Dodatkom k zmluve o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného národného výboru BA I

Príloha č. 3 - kópia Zmluvy o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného národného výboru Bratislava I zo dňa 14.05.1984 s Dodatkom k zmluve o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného národného výboru BA I

V Bratislave, dňa **26. MÁJ 2026**

V Bratislave, dňa

30. 09. 2026

Odovzdávajúci:
Mestská časť Bratislava-Staré Mesto

Preberajúci:
Hlavné mesto SR Bratislava

Ing. Matej Vagac
starosta

Ing. arch. Matúš Vallo
primátor



V Ý P I S

z uznesení 25. zasadnutia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto v 9. volebnom období, konaného 16. decembra 2025

4. Návrh stanoviska Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto k vráteniu správy k pozemkom parc. č. 4746/5, 4742/3 a 4742/4 na Matúšovej ulici

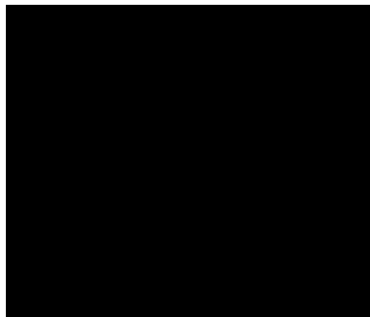
Uznesenie č. 100/2025

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto

s ú h l a s í

s vrátením správy k pozemkom registra „C“ parc. č. 4746/5 ako záhrada vo výmere 1321 m², parc. č. 4742/3 ako záhrada vo výmere 415 m² a parc. č. 4742/4 ako záhrada vo výmere 122 m², nachádzajúcim sa na Matúšovej ulici, zapísaným na liste vlastníctva č. 10, do priamej správy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

- : -



Ing. Matej VAGAČ, v. r.
starosta mestskej časti

Bratislava 17.12.2025

Overil:

Spracovala:

Miestny úrad

Bratislava - Staré mesto

Vajanského nábr. 3.

814 21 BRATISLAVA

Z m l u v a

o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného národného
výboru Bratislava I

VS:

Zmluvné strany: Obvodný národný výbor Bratislava I

Meno a adresa dočasného užívateľa

Obvodná organizácia SZZ Bratislava I

1. Predmet užívania

Predmetom dočasného užívania je pozemok nachádzajúci sa
v Bratislave na ulici/v hone/.....
ktorý je vo vlastníctve čsl. štátu v správe ObNV Bratislava I
a je vedený: **Drotárska-Matúšova**

- v evidencii nehnuteľností na liste vlastníctva č.
ako záhrada /roľa, lúka, vinica, sad a pod./ parcela číslo:
.....vo výmere v kat. území mesta Bra-

tislava

4746/5

1321 m²

- v pozemkovej knižke vo vl. č. ako záhrada/ro-
ľa, lúka, vinica, sad a pod./ parc. číslo vo výme-
re m² v kat. území mesta Bratislavy spolu s poľno-
hospodárskymi investíciami: 4746/5

1321

a/ ovocné kríky ks

b/ ovocné stromy ks

c/ vinič ks

d/ iný porast ks

e/ záhradný domček /búda na náradie/ ks

f/ studňa /druh/ ks

g/ vodovod /dĺžka/ ks

h/ oplotenie /druh a dĺžka/ ks

i/ iné ks

2. Spôsob a podmienky užívania

Majetok uvedený v bode 1 užívateľ:

- 1/ a/ je oprávnený využívať na záhradkárске a rekreačné účely a je povinný ho riadne obhospodarovat
b/ nesmie ho v celku ani v časti prenechať na užívanie iným občanom, alebo socialistickým organizáciám
- 2/ investície stavebného charakteru smie vykonať len po predbežnom písomnom súhlase ObNV Bratislava I. a to odboru miestneho hospodárstva, obchodu, dopravy a poľnohospodárstva a na základe rozhodnutia o prípustnosti stavby vydaného odborom výstavby a územného plánovania ObNV Bratislava I.
- 3/ vybudované investície stavebného charakteru/chaty a pod./ je prípustné previesť do vlastníctva tretej osoby len po predbežnom súhlase ObNV Bratislava I. odborom MHODaP
- 4/ je oprávnený vybudovať tieto poľnohospodárske investície:
.....
.....

3. Doba užívania

Doba dočasného užívania sa určuje vzhľadom na smerný územný plán v tejto oblasti mesta Bratislavy do konca hospodárskeho roka 19 ^{neurčito} s tým, že táto doba môže byť predĺžená po vzájomnej dohode zmluvných strán na ďalšie obdobie v súlade so smerným územným plánom mesta.

4. Odplata za užívanie

Odplata za dočasné užívanie sa stanovuje v ročných sadzbách nasledovne:

- 3 -
132,10

a/ za pozemok	Kčs
b/ za porasty spolu	Kčs
c/ za stavby spolu	Kčs
d/ za iné	<u>132,10</u> Kčs
S p o l u :	Kčs

Odplata za užívanie sa uhradzuje začiatkom hospodárskeho obdobia najneskoršie však do 15. januára nastávajúceho kalendárneho roka. Pri vzniku dočasného užívania je odplata za užívanie splatná pred vydaním dohodnutej zmluvy o dočasnom užívaní.

5. Dane a poplatky

Dočasný užívateľ je povinný platiť príslušné dane a poplatky, ktoré budú predpísané na pozemok, alebo na stavby na pozemku sa nachádzajúce.

6. Zánik užívania

Dočasné užívanie zaniká:

- a/ uplynutím dohodnutej doby
- b/ dohodou zmluvných strán ku ktorémukolvek dňu
- c/ uplynutím jednomesačnej výpovednej lehoty zo strany ObNV Bratislava I v prípade verejného záujmu
- d/ okamžite, ak sa nehnuteľnosť užíva v rozpore s dohodnutým, alebo obvyklým spôsobom
- e/ ak užívateľ v stanovenej dobe nezaplatí odplatu za užívanie event. ďalšie poplatky

7. Podmienky zániku užívania

Pri skončení užívania zmluvné strany si vyúčtujú vzájomne

nároky, pričom sa riadia podmienkami zmluvy, osobitnými podmienkami dohodnutými pri povoľovaní investícií v zmysle bodu 2, odst. 2 a 4 a v otázkach, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, ustanoveniami občianskeho zákonníka.

8. Označenie pozemku

Dočasný užívateľ je povinný pridelený pozemok označiť, a to v zmysle vyhlášky Národného výboru hl. m. SSR Bratislavy č. j. Pôd/1039/1965 o povinnom označení záhrad na území mesta Bratislavy. Označenie sa musí vykonať na tabuľke bielej farby o rozmeroch najmenej 15 x 20 cm písmom čiernej farby. Na tabuľke musia byť uvedené tieto údaje:

- a/ číslo parcely
- b/ meno a adresa užívateľa
- c/ meno a adresa vlastníka

Tabuľka musí byť umiestnená pri vchode na parcelu, na viditeľnom mieste a najmenej 150 cm od zeme.

V Bratislave dňa 23. 5. 1984

Vlastník: ObNV Bratislava I

Užívateľ

Obvodný národný výbor Bratislava I, Vajanského nábr. 3, Bratislava

Fotokopie je vložená p. výborom
MIESTNY URAD 09.04.2001

Bratislava - Staré mesto

Vajanského nábr. 3

D O D A T O K 814 21 BRATISLAVA

k zmluve o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného
národného výboru Bratislava I

Na základe uzatvorenej zmluvy (dohody) o dočasnom užívaní
národného majetku ObNV Bratislava I zo dňa.

medzi dočasným užívateľom: Obv.org.SZZ- ZO Centrum Bubnovka

adresa : ul. Čarnády 47, Bratislava PSČ 811 09

č. OP : zast. tajomníkom s. Olšom č. parcely 4746/5

lokalita Brotárska - Matúšova 1 321 m²

o výmere

a

Obvodným národným výborom Bratislava I, Vajanského nábr. 3
sa

dohodla podľa bodu 4/ zmena v odplate za dočasné užívanie
podľa platnej vyhlášky Slovenského cenového úradu č. 129/1984
o cenách stavieb, pozemkov, porastov a náhradách za dočasné
užívanie pozemkov, odo dňa jej účinnosti t.j. od 1.1.1985 takto:

a) za pozemok	852.-	991.-	
	Kčs		
b) za porasty spolu		- 139.-	14 % zľava
	Kčs	852.-	v zmysle príl.
c) za stavby spolu			č.7 vyhl. 129/84
	Kčs		
d) za iné			
	Kčs		
S p o l u	852.-		
	Kčs		

Dočasný užívateľ je povinný odplatu za dočasné užívanie uhrádzať
začiatkom hospodárskeho obdobia, najneskôr však do 15. januára
príslušného kalendárneho roku, zloženkou ObNV I.

Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dočasnom
užívaní národného majetku ObNV I, ktorej ostatné časti v bodoch
1-3, 5-8 zostávajú v platnosti a nemenia sa.
Bratislava dňa

Ing. Ivan Čátek
vedúci odboru

dočasne zastupujúci

Z m l u v a

o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného národného výboru Bratislava I

Obvodná organizácia SZZ Bratislava I
Zmluvné strany: Obvodný národný výbor Bratislava I

.....
Meno a adresa dočasného užívateľa

1. Predmet užívania ~~Protárska Matúšova~~

Predmetom dočasného užívania je pozemok nachádzajúci sa v Bratislave na ulici/v hone/..... ktorý je vo vlastníctve čsl. štátu v správe ObNV Bratislava I a je vedený:

- v evidencii nehnuteľností na liste vlastníctva č. ako záhrada /roľa, lúka, vinica, sad a pod./ parcela číslo:vo výmere v kat. území mesta Bratislava 0742/3
- v pozemkovej knižke vo vl. č. ako záhrada/roľa, lúka, vinica, sad a pod./ parc. číslo vo výmere m² v kat. území mesta Bratislavy spolu s poľnohospodárskymi investíciami:

- a/ ovocné kríky ks
- b/ ovocné stromy ks
- c/ vinič ks
- d/ iný porast ks
- e/ záhradný domček /búda na náradie/ . . . ks
- f/ studňa /druh/ ks
- g/ vodovod /dĺžka/ ks
- h/ oplotenie /druh a dĺžka/ ks
- i/ iné ks

2. Spôsob a podmienky užívania

Majetok uvedený v bode 1 užívateľ:

- 1/ a/ je oprávnený využívať na záhradkárské a rekreačné účely a je povinný ho riadne obhospodarovat
b/ nesmie ho v celku ani v časti prenechať na užívanie iným občanom, alebo socialistickým organizáciám
- 2/ investície stavebného charakteru smie vykonať len po predbežnom písomnom súhlase ObNV Bratislava I. a to odborom miestneho hospodárstva, obchodu, dopravy a poľnohospodárstva a na základe rozhodnutia o prípustnosti stavby vydaného odborom výstavby a územného plánovania ObNV Bratislava I.
- 3/ vybudované investície stavebného charakteru/chaty a pod./ je prípustné previesť do vlastníctva tretej osoby len po predbežnom súhlase ObNV Bratislava I. odborom MHODaP
- 4/ je oprávnený vybudovať tieto poľnohospodárske investície:
.....
.....

3. Doba užívania

Doba dočasného užívania sa určuje vzhľadom na smerný územný plán v tejto oblasti mesta Bratislavy do konca hospodárskeho roka 1990, že táto doba môže byť predĺžená po vzájomnej dohode zmluvných strán na ďalšie obdobie v súlade so smerným územným plánom mesta.

4. Odplata za užívanie

Odplata za dočasné užívanie sa stanovuje v ročných sadzbách nasledovne:

a/ za pozemok	51,30	Kčs
b/ za porasty spolu		Kčs
c/ za stavby spolu		Kčs
d/ za iné		Kčs
S p o l u :	51,30	Kčs

Odplata za užívanie sa uhrádza začiatkom hospodárskeho obdobia najneskoršie však do 15. januára nastávajúceho kalendárneho roka. Pri vzniku dočasného užívania je odplata za užívanie splatná pred vydaním dohodnutej zmluvy o dočasnom užívaní.

5. Dane a poplatky

Dočasný užívateľ je povinný platiť príslušné dane a poplatky, ktoré budú predpísané na pozemok, alebo na stavby na pozemku sa nachádzajúce.

6. Zánik užívania

Dočasné užívanie zaniká:

- a/ uplynutím dohodnutej doby
- b/ dohodou zmluvných strán ku ktorémukoľvek dňu
- c/ uplynutím jednomesačnej výpovednej lehoty zo strany ObNV Bratislava I v prípade verejného záujmu
- d/ okamžite, ak sa nehnuteľnosť užíva v rozpore s dohodnutým, alebo obvyklým spôsobom
- e/ ak užívateľ v stanovenej dobe nezaplatí odplatu za užívanie event. ďalšie poplatky

7. Podmienky zániku užívania

Pri skončení užívania zmluvné strany si vyúčtujú vzájomné

nároky, pričom sa riadia podmienkami zmluvy, osobitnými podmienkami dohodnutými pri povoľovaní investícií v zmysle bodu 2, odet. 2 a 4 a v otázkach, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, ustanoveniami občianskeho zákonníka.

8. Označenie pozemku

Dočasný užívateľ je povinný pridelený pozemok označiť, a to v zmysle vyhlášky Národného výboru hl. m. SSR Bratislavy č. j. Pôd/1039/1965 o povinnom označení záhrad na území mesta Bratislavy. Označenie sa musí vykonať na tabuľke bielej farby o rozmeroch najmenej 15 x 20 cm písmom čiernej farby. Na tabuľke musia byť uvedené tieto údaje:

- a/ číslo parcely
- b/ meno a adresa užívateľa
- c/ meno a adresa vlastníka

Tabuľka musí byť umiestnená pri vchode na parcelu, na viditeľnom mieste a najmenej 150 cm od zeme.

14. 5. 1984

V Bratislave dňa

Vlastník: ObNV Bratislava I

Užívateľ:

Osvedčujem, že predložená listina doslovne súhlasí
s predloženým originálom (osvedčeným odpisom), skladajúca
sa z strán (listov). Ide o odpis úplný (presný),
boli na nej vykonané tieto zmeny, doplnky, vsuvky, či chyby

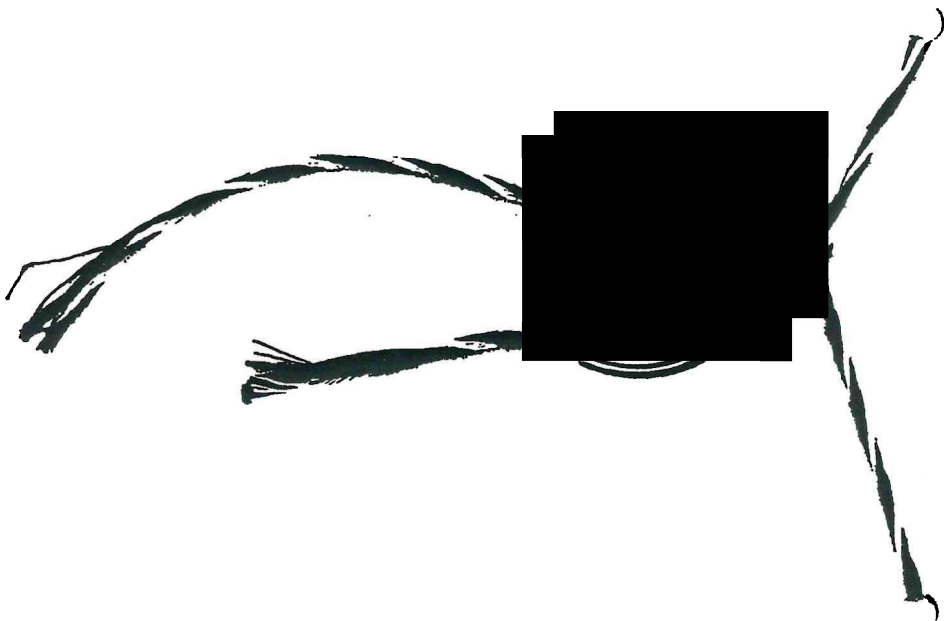
.....
na listine neboli (boli) vykonané opravy nezhôd s predloženou
listinou

- 9 -11- 2001

V Bratislave dňa

pod-
podu
zmlu-

vy
ta
by
pou-



Obvodný národný výbor Bratislava I, Vajanského nábr. 3, Bratislava

D O D A T O K

k zmluve o dočasnom užívaní národného majetku Obvodného
národného výboru Bratislava I

Na základe uzatvorenej zmluvy (dohody) o dočasnom užívaní
národného majetku ObNV Bratislava I zo dňa.14.5.1984.....
medzi dočasným užívateľom: Obv.org.SZZ - ZO Centrum Bubnovka
adresou: Červ.armády 47, BratislavaPSČ.....811 09
č. OP : zast.tajomníkom s. Olšomč.parcely.....4742/3
lokalita Drotárska-Matúšovao výmere515 m2

a

Obvodným národným výborom Bratislava I, Vajanského nábr. 3

sa

dohodla podľa bodu 4/ zmena v odplate za dočasné užívanie
podľa platnej vyhlášky Slovenského cenového úradu č. 129/1984
o cenách stavieb, pozemkov, porastov a náhradách za dočasné
užívanie pozemkov, od dňa jej účinnosti t.j. od 1.1.1985 takto

a) za pozemok	332.-	Kčs	386,-	
b) za porasty spolu		Kčs	- 54.-	
c) za stavby spolu		Kčs	332.-	14 % zľava
d) za iné		Kčs		v zmysle prí
				č.7 vyhl. 12
S p o l u	332.-	Kčs		

Dočasný užívateľ je povinný odplatu za dočasné užívanie uhradzo-
vať začiatkom hospodárskeho obdobia, najneskôr však do 15. januára
príslušného kalendárneho roku, zloženkou ObNV I.

Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dočasnom
užívaní národného majetku ObNV I, ktorej ostatné časti v bodoch
1-3, 5-8 zostávajú v platnosti a nemenia sa.
Bratislava dňa

Ing. Ivan Š á t e l
vedúci odboru

